

LA HARPE DU NORD

Journal de Musique

destiné uniquement à recueillir ce qu'il y aura de plus
intéressant en fait de pièces fugitives composés par les
amateurs et les artistes demeurant en Russie

pour le Chant, le Piano, la Harpe et la Guitarre

très humblement dédié

à Sa Majesté l'Impératrice Reine

ELISABETH ALEXIEWNA

PAR L'ÉDITEUR FRÉDÉRIC SATZENHOVEN.



ST PETERSBOURG.

1824

Cahier N° 6.

Lithographie de Frédéric Satzenhoven, Place d'Isaac maison Labanoff N° 200.

3^{me} ANNÉE.

1.
N^o. 1. Polonaise.

Comp. par Erneste de Rebentisch

Piano Forte

The musical score is written for piano and forte. It consists of seven systems of staves. The first system includes a treble and bass clef with a 4/4 time signature. The piece is marked with various dynamics including *ff*, *f*, and *p*. Performance instructions include *Allegro*, *ped.*, *locos*, *tr.*, and *acc.*. The score features complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and chords. A section of the score is marked *locos*, indicating a section where the tempo is to be taken ad libitum. The piece concludes with a final cadence.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a piano (*p*) dynamic marking and a *ped.* (pedal) instruction. The notation consists of dense chords and melodic lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a forte (*f*) dynamic marking and a *pp dolce* (pianissimo dolce) marking. The music includes various articulations and phrasing.

Third system of musical notation, marking the beginning of a new section. It includes the instruction *as* (ad libitum), a double bar line, and the section title *D.C. dal Trio.* The dynamics range from *ff* (fortissimo) to *4p* (quattro piano).

Fourth system of musical notation, featuring a *pp* (pianissimo) dynamic marking and a *ped.* instruction. The music includes a *loco* (ad libitum) marking and various rhythmic patterns.

Fifth system of musical notation, featuring a *ff* (fortissimo) dynamic marking and a *ped.* instruction. The music includes a *loco* marking and complex chordal textures.

Sixth system of musical notation, concluding the page. It features a *ped.* instruction and the section title *Trio D.C.* The music includes various dynamics and phrasing.

Valse de Bohémiens.

N.º 2.

de l'Opéra *Prociosa*
comp. par C. Maria de Weber.

poco Allegretto.

Piano-
Forte.

ff

f

f Fine

dolce.
p

dolce

p

Handwritten musical score for a piano piece. The first system consists of two staves with notes and rests. The second system also consists of two staves, with the word "Coda" written above the first staff. Dynamic markings include *fr*, *crco*, and *for*. A large hairpin symbol is present in the first system. Below the second system, the text "dal Segno al Fime e poi la Coda" is written.

dal Segno al Fime e poi la Coda

N. 3. *Ecossaise.*

comp. par Alex. Tschobutsky.

Handwritten musical score for "Ecossaise" (No. 3). The first system consists of two staves with notes and rests, with the dynamic marking "Piano-Forte" on the left. The second system consists of two staves with notes and rests, with dynamic markings *ma*, *2da*, and *fi*. The word "Tune." is written above the first staff. The third system consists of two staves with notes and rests, with dynamic markings *fi* and *fi*. The initials "A. D. C." are written at the end of the piece.

Piano-Forte

Tune.

A. D. C.

N. 4. La Tourterelle.

Romance Russe de M. Michel de Lermantoff, mise en musique par.....

Moderato

Voce.

Piano-Forte.

The first system of music shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a series of notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

1 Coupl. Во́дранъ при ро- го́й сѣку еленъ но́й, Тѣлово́й кру́жною все цѣлѣ
 Все но́й го́у ха- но́ю не о́ни на- етъ, Не се се мѣтъ и зе-

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking 'p'.

те́тъ; Пла́тъ се ро́уца цѣ- цѣ у- е- гу- пон- но́й, Но́ваго́на гор- ленка жу-
 фирѣ, Не- га́гона сто- не́тъ и е́зди- ха- етъ, Да́к на́й по- сто́и- мѣтъ да́тъ се́и

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

се́и Но́во Пла́тъ се ро́уца цѣ- у- е- гу- пон- но́й, Не- га́го на
 фирѣ, Не- га́гона сто- не́тъ и е́зди- ха- етъ, Да́к на́й по-

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking 'p' and a triplet of eighth notes.

Сердечка же есть, Не знаю на Сердечка же есть,
стоишь лишь стала все Миря. Да и ней по стоишь лишь стала все Миря.

D. G. al

2 Couplet.

Туда я часто одинокой,
Хожу грусть сердца облепая;
Не сорести ей любовью;
Хожу от печалии выкаю,
Тоску ее причину знаю,
Но не могу ей пособить. —
Я становлюсь как она страдаю,
Без милой нежная в сонте жемте!!!

3 Couplet

Возможнаго сердцу утешатся,
Там не со ктль чувств аму длате!
Возможнаго дружно наладчатся,
Там не со ктль другу со другу алате!
Мой стою плачущей и унылой,
Со тобою я стою в соедине,
И обцурь наю грусть на милой
Со тобою, птичка, раздрити!

4 Couplet.

Мо глаза твой нежте пролетает,
Как лекий, осенний ветерок,
Подруси сердцу оне коснется,
И прилетит ко тебе дружок!
А э! — как сорько мнн в природу
Жите со оодными сердца в сиротой,
Станете, лите млы на свободи,
Без милой дня алате со тобою.

N.º 5.

Quadrille.

Comp. par M. de Laskomsky.

Pisoluto.

Piano-Forte.

The musical score is written for piano and consists of six systems of two staves each. The first system is marked *Pisoluto.* and *Piano-Forte.* The second system includes markings *gra.*, *loc.*, *fma*, and *2da*. The third system includes *fma* and *2da*. The fourth system includes *fma*. The fifth system includes *2da* and *f*. The sixth system includes *loc.*, *fma*, and *2da*. The piece concludes with the word *Fine.* and the number *9.6.*

N^o 6.

Anglaise.

Comp. par E. Rebentisch.

Piano Forte

The musical score for 'Anglaise' consists of three systems of grand staff notation. The first system includes the instruction 'Piano Forte' and features complex rhythmic patterns with triplets and sixteenth notes. The second system continues the piece with similar rhythmic complexity and includes markings for 'ped.' and 'foco'. The third system concludes the piece with a final cadence, marked with a fermata and a '5' indicating a fifth finger.

N^o 7.

Ecofraise.

Comp. par I. de Romanus.

Piano Forte

The musical score for 'Ecofraise' consists of three systems of grand staff notation. The first system includes the instruction 'Piano Forte' and features a melody with a vocal line underneath it, with the lyrics 'cra - cen - do'. The second system continues the piece with similar rhythmic patterns and includes markings for 'cra - cen - do' and 'fi'. The third system concludes the piece with a final cadence, marked with a fermata and the word 'Fine'.

Spiegelтан:

de l'Opera / Silvana /
Comp. par C. Maria de Weber.

N.º 8.

Piano-Forte.

The musical score is written for piano and forte. It begins with a treble clef and a 3/4 time signature. The key signature has two sharps (F# and C#). The score is divided into six systems, each with a treble and bass staff. The first system includes a forte (f) dynamic marking. The second system features a piano (p) marking. The third system has a piano (p) marking and a 'ma' (ritardando) marking. The fourth system includes a '2da' (second ending) marking. The fifth system has a 'D.C. dal' (Da Capo) marking. The score concludes with a final cadence in the sixth system.

Handwritten musical score for piano, consisting of two systems of staves. The first system has two staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings like "sp". The second system also has two staves with similar patterns and dynamic markings like "fi".

Mazurka.

N.º 9.

Con espressione.

comp. par Alex. Tschaditzky.

Piano-Forte.

Handwritten musical score for piano, consisting of three systems of staves. The first system has two staves with a 3/8 time signature and dynamic markings like "fi". The second system has two staves with dynamic markings like "fi" and "p". The third system has two staves with dynamic markings like "fi" and "con amore".

